



CONCESSIONARIA
Dino Berti

Portoferraio -
Via Teseo Tesel - Tel. 92790
Capoliveri - Tel. 968448

SERVIZIO VENDITA
ASSISTENZA - RICAMBI

ANNO XXIX - N. 8
Esce il 10, 20 e 30 di ogni mese
PORTOFERRAIO 20 MARZO 1976

CORRIERE ELBANO

57037 PORTOFERRAIO

Terme San Giovanni Isola d'Elba

Fangoterapia per la cura delle malattie

reumatiche e artrosiche

PORTOFERRAIO (Livorno) Tel. 92680

Redazione: Via E. Bechi, 12 - Tel. 916690 - C.C.P. n. 22/10807
Abbonamenti: Annuo L. 5.000 - Estero L. 6.500 - Semestrale L. 2.600 - Spedizione in abbonamento
Postale gruppo 2 - Per la pubblicità (Isola d'Elba e Toscana escluse) rivolgersi all'Ufficio Pubblicità
«E. BAGNINI», Via Gioacchino Rossini, 3 Milano - Tel. 700.333 Cas. Post. n. 1501 - Una copia L. 150

Nuove prospettive per il turismo elbano

Nel numero scorso abbiamo dato notizia dell'incontro che si è svolto a San Vincenzo; erano presenti il Presidente dell'EVE e dell'Ass. Albergatori, che sono intervenuti nel dibattito portando la voce dell'Elba in un convegno che vedeva riuniti i maggiori esponenti dell'attività turistica della provincia.

L'incontro di S. Vincenzo, come pure il Convegno tenutosi di recente a Portoferraio e quello provinciale che si terrà prossimamente, stanno a dimostrare che l'Elba non fa più parte per se stessa, come finora è avvenuto, ma è attivamente inserita in un più vasto contesto, dove i problemi vengono esaminati secondo una nuova prospettiva che non interessa esclusivamente una determinata zona, ma riguarda tutto il complesso delle località turistiche della provincia.

Basti pensare alla fascia costiera che va da Tirrenia a Piombino con le spiagge di Castiglioncello, Donoratico, Marina di Cecina, San Vincenzo, fino a Baratti, zone fiancheggiate da bellissime pinete durante l'estate tutte disseminate di camping che richiamano migliaia di turisti.

Le novità scaturite dal convegno di San Vincenzo sono quanto mai interessanti: intanto alle consuete comitive di tedeschi e francesi si aggiungeranno quest'anno quelle provenienti dall'Africa e dal Giappone; una clientela nuova, finora ignorata, prevista per i mesi di marzo, aprile e maggio. Altre iniziative, di cui si è fatto cenno, riguardano i viaggi tipo di breve durata da concordare con grandi agenzie del nord Italia per incentivare i soggiorni durante la bassa stagione.

Durante il convegno è stato anche stabilito di prendere contatti con le Amministrazioni provinciali della Lombardia e del Veneto per convogliare nella nostra provincia.

■ SEGUE IN QUARTA PAG.

Le navi da crociera all'Elba nella stagione 1976

Il 22 p.v. inizia ufficialmente all'Elba la stagione turistica che si protrarrà fino al 15 ottobre. I crocieristi, come ogni anno, hanno in programma la visita ai centri più importanti e caratteristici dell'isola, ai musei napoleonici, alle fortificazioni medicee, alla villa romana delle Grotte, alle zone più suggestive.

Data	Nome nave	Orario	Stazza	Band.	Ormeaggio
22/3	Azzurro	7-16	11.609	Franc.	Banchina
31/3	Azzurro	7-16	11.609	Franc.	Banchina
7/5	Dafne	21-23	14.500	Greca	Banchina
9/5	Regina Prima	7-13	10.153	Panama	Banchina
12/5	Ithaca	6-14	31.500	Greca	Rada
26/5	Ithaca	6-14	31.500	Greca	Rada
27/5	Corsica Star	10-16	2.133	Panama	Banchina
28/5	Orlana	8-18	41.910	Britann.	Rada
6/6	Corsica Star	10-16	2.133	Panama	Banchina
9/6	Ithaca	6-14	21.500	Greca	Rada
18/6	Cambera	8-18	44.807	Britann.	Rada
22/6	Mermoz	12-17	12.460	Franc.	Banchina
25/6	Stella Oceanis	8-12	3.963	Greca	Banchina
9/7	Stella Oceanis	8-12	3.963	Greca	Banchina
23/7	Stella Oceanis	8-12	3.963	Greca	Banchina
1/8	Cambera	8-18	44.807	Britann.	Rada
6/8	Stella Oceanis	8-12	3.963	Greca	Banchina
7/8	Leonid Sobinov	8-18	21.400	URSS	Rada
20/8	Stella Oceanis	8-12	3.963	Greca	Banchina
21/8	Orlana	8-18	41.910	Britann.	Rada
29/8	Ellenis	10-18	18.564	Greca	Rada
3/9	Stella Oceanis	8-12	3.963	Greca	Banchina
13/10	Ithaca	6-14	31.500	Greca	Rada
15/10	Orlana	8-18	41.910	Britann.	Rada

Il grave problema dell'Ospedale Civile Elbano

Una situazione impossibile - Riunite le Segreterie dei Partiti congiuntamente al Consiglio di Amm. del nosocomio

I rappresentanti di zona dei Partiti e movimenti politici dell'Isola d'Elba si sono riuniti, nella Sala del Consiglio Comunale di Portoferraio, congiuntamente al Consiglio di Amm. dell'Ospedale Civile Elbano, nel quadro delle consultazioni periodiche previste dall'accordo unitario sottoscritto a suo tempo per la gestione della Sanità e della Sicurezza Sociale.

Argomento della riunione è stato l'esame della situazione ospedaliera nel comprensorio dell'Elba e dell'Arcipelago Toscano, perdurando la grave condizione del settore per le molte necessità, finora insoddisfatte, delle popolazioni isolate che si aggravano, inoltre, per molti mesi dell'anno a causa del movimento turistico nazionale ed internazionale che si svolge nella zona.

Infatti è da tenere presente che il servizio ospedaliero operante sull'isola d'Elba non è solamente rivolto ai 30.000 abitanti del comprensorio ma anche ai 120.000/150.000 turisti che soggiornano stabilmente in loco per almeno un terzo dell'anno, creando una grande mole di esigenze, spesso drammatiche, che debbono essere soddisfatte, se non si vogliono ottenere risultati profondamente negativi — oltre che nel settore sanitario — anche in quello economico, essendo ormai l'industria turistica l'attività fondamentale delle popolazioni elbane.

Nel corso della riunione è stato preso atto della relazione fornita dal Consiglio di Amm. dell'Ospedale Civile Elbano, in merito ai servizi che può assicurare l'attuale nosocomio isolano nelle condizioni di estrema precarietà in cui si trova.

Solo pochissime e limitate all'essenziale del soccorso di urgenza sono le attività di base che possono essere assicurate, in un quadro che è ben lontano da essere quello previsto per l'Ente Ospedaliero dell'Elba, nella Legge Regionale 29 dicembre 1975, n. 79 — «Obbiettivi e norme di attuazione del Piano Ospedaliero transitorio della Regione Toscana» — continuando ad operare nelle vetuste, insufficienti e pericolanti strutture dell'attuale Ospedale Civile Elbano.

Come è già stato denunciato a suo tempo, in un rapporto inviato nello

scorso Agosto 1975, dagli amministratori di tale Ospedale al Presidente della Giunta Regionale Toscana, nel nosocomio elbano si registrano la totale mancanza o la insufficienza delle seguenti sezioni sanitarie:

- a) Traumatologia e Ortopedia (mancante);
- b) Malattie infettive (praticamente mancante);
- c) Otorinolaringoiatria (mancante);
- d) Oculistica (mancante);
- e) Pediatria e Neuropsichiatria infantile (praticamente inesistente);
- f) Maternità e Ginecologia (operante in locali insufficienti e malsani);
- g) Analisi chimico fisiche e microbiologiche (insufficiente);
- h) Radiodiagnostica (insufficiente);
- i) Sezione centro emotrasfusionale (funziona senza propri locali);
- l) Psichiatria, Neurofisiopatologia, Fisiatria, Odontoiatria (non esistono).

Le carenze sopraelencate, oltre costituire motivo di grave pericolo per la popolazione residente e ospite, costringono spesso a trasporti urgenti, drammatici e difficoltosi, verso Ospedali del continente, tenendo presente che l'I-

sola d'Elba è priva di comunicazioni marittime per circa 14 ore su 24 (cosa che è ancora più grave per le vicine altre isole).

Occorre anche sottolineare che gli abitanti delle isole dell'Arcipelago, costretti a ricoverarsi — quando possono e vi riescono in Ospedali del continente, debbono sopportare gravissimi oneri economici e notevoli sacrifici di impegno umano che, certamente, sono sconosciuti agli altri cittadini italiani abitanti nelle zone servite dalle ferrovie o da altri mezzi pubblici, i cui Ospedali possono essere raggiunti con facilità e in qualunque momento della giornata.

La riunione ha pure esaminato la penosa vicenda del costruendo nuovo Ospedale, i cui lavori, iniziati nell'anno 1956, cessarono per mancanza di finanziamenti nel Giugno 1975. Unanimente è stata approvata la recente decisione del Consiglio dell'Ospedale Civile Elbano — in accordo con le imprese costruttrici — di riprendere tali lavori, onde evitare centinaia di milioni di danni alle strutture già costruite, con l'inevitabile sperpero d' de-

naro pubblico a cui porterebbe la avvilente lentezza degli organi responsabili per affrontare gli indilazionabili problemi di una società democratica che vuole e deve essere giusta, moderna e civile, (e le scelte nel settore della Sanità sono determinanti, in questo senso).

Pertanto i sottoscritti Partiti e movimenti politici dell'Isola d'Elba premono sul fatto che il Decreto Legge 13 Agosto 1975, n. 375 - Titolo V, Edilizia Ospedaliera - preveda lo stanziamento di 600 miliardi di lire per il completamento degli ospedali in costruzione, da erogarsi attraverso le Regioni — dopo la approvazione del CIPE — pur non essendo ancora operante per gravi responsabilità degli organi esecutivi ministeriali, dovrà trovare, comunque, prossima attuazione se non vuole essere disatteso e ridicolizzato il criterio di intervento urgente e anticongiunturale d' tale Decreto: pur considerando insufficiente alle necessità della collettività nazionale il sopracitato stanziamento, con i riflessi negativi che, inevitabilmente, si determineranno per i contributi che saranno messi a disposizione delle Regioni, le quali sono di fronte agli innumerevoli problemi delle strutture sanitarie esistenti, troppo trascurate per le errate scelte d' investimento del passato; a conoscenza che da parte della Giunta Regionale Toscana si è dichiarato a suo tempo, con pronta sensibilità, di ritenere il completamento del nuovo Ospedale Civile Elbano tra le priorità assolute da realizzare, nel quadro

■ SEGUE IN QUARTA PAG.

Le avventure di Bambino

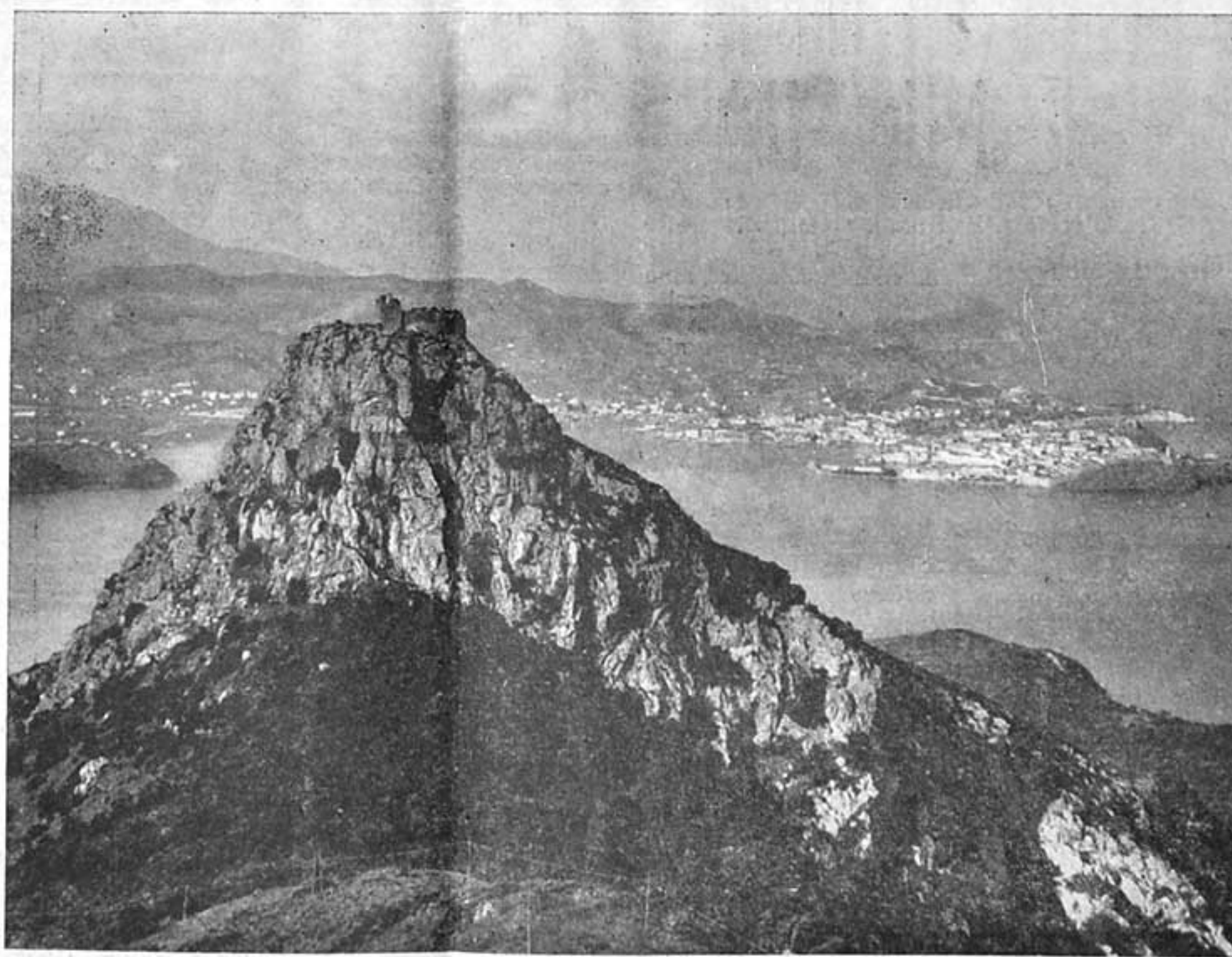
di FELICE CHILANTI

Nel mese di febbraio di quest'anno presso la collezione di scrittori italiani e stranieri di Mondadori è uscito un nuovo libro di Felice Chilanti: «Le avventure di Bambino». Non si tratta di un romanzo nel senso tradizionale della parola, ma di una favola romanizzata di cui l'autore si serve come pretesto per presentarci potenti scorci della vita contemporanea. La società capitalista vi appare in procinto di soccombere alla violenza e alla alienazione, il mondo sovietico — a sua volta — è incapace di superare le sue contraddizioni. Bambino e Volodia — personaggi simbolici — stanno a significare la speranza in un mondo migliore. La favola si conclude con una parola di fiducia nelle generazioni future.

Ricordiamo che Chilanti aveva già pubblicato presso Mondadori «La paura entusiasmante» (1971) e «Gli ultimi giorni dell'età del pane» (1974); mentre presso Rusconi sono usciti «Si può anche vivere» (1972) e «Dolci amici addio» (1974).

A Felice Chilanti, che ad ogni nuova stagione non manca mai di fare una sosta all'Elba dove conta amici sinceri e affezionati, l'augurio di un meritato successo per il suo recente messaggio letterario.

Il 9° Rallye dell'isola d'Elba



Di successo in successo, il Rallye dell'Isola d'Elba è giunto alla 9.a edizione.

Com'è noto, la gara automobilistica internazionale valida per il campionato Rallyes per conduttori (coeff. 3) e per il campionato italiano, è curata dall'Automobil Club Livorno in collaborazione con l'EVE e l'Associazione Albergatori Elbani e sarà disputata nei giorni 8, 9 e 10 del prossimo mese. La manifestazione si svolgerà su un percorso totale di Km. 1.014, diviso in due tappe di Km. 507, composte ciascuna di 22 controlli orari, 20 prove speciali e 20 controlli «stop».

Ripromettendoci di pubblicare quanto prima un quadro completo di questo 9.º Rallye, riportiamo per il momento il percorso di cia-

scuna tappa con le relative prove speciali.

Portoferraio, Bivio Boni, Bivio S. Giovanni, (prova speciale Colle Reciso tempo 5').

Acquabona, Bivio Bagnaia, Villa Foresi, Bivio Volterraio (p.s. Volterraio t. 5').

Quadrivio Padreterno, Rio Elba, Bivio Nisporto (p.s. Parata t. 7').

Cavo, Rio Marina, Porto Azzurro, Bivio Mola, Naregno Eurotel, Capoliveri (p.s. Innamorata t. 6').

Capoliveri, La Madonnina, Bivio Mola, C. Nanni (p.s. Monumento t. 7').

Bonalaccia, Marina di Campo, Cavoli, Secchetto, Fetovaia, Chiessi, (p.s. Colle d'Orano t. 7').

S. Rocco, Marciana (p.s. Monte Perone t. 12').

S. Ilario in Campo, La Pila, Bivio Marmi (p.s. S. Martino t. 11').

Acquabona, Villa Foresi, Bivio Volterraio, Bagnaia (p.s. Falconia-Cavo t. 18').

Cavo, Rio Marina, Porto Azzurro, C. Nanni (p.s. Monumento t. 7').

Bonalaccia, Marina di Campo, Cavoli, Secchetto, Pomonte, Chiessi (p.s. Colle d'Orano t. 7').

S. Rocco, Marciana (p.s. Monte Perone t. 12').

S. Ilario in Campo, La Pila, Procchio, Bivio Boni.

Provinciale per Porto Azzurro, Bivio Mola, La Madonnina, Capoliveri (p.s. Innamorata t. 6').

Capoliveri, Naregno, Eurotel, Bivio Mola, Porto Azzurro, Rio Marina, Cavo (p.s. Parata t. 7').

Rio Elba, Quadrivio Padreterno (p.s. Volterraio t. 5').

Bivio Volterraio, Villa Foresi, Acquabona (p.s. S. Martino t. 11').

Bivio Marmi, La Pila (p.s. La Pila-Perone t. 14').

Marciana, Chiessi, Pomonte, Cavoli, Marina di Campo, Bonalaccia (p.s. Monumento t. 7').

Bivio Mola, Porto Azzurro, Rio Marina, Cavo (p.s. Cavo-Falconia t. 18').

Bagnaia, Villa Foresi, Acquabona (p.s. Colle Reciso t. 5').

S. Giovanni, Bivio Boni, Portoferraio.

Nella foto: Una veduta del «Volterraio». Sulla salita che porta allo storico Castello si svolge una delle più difficili e spettacolari prove speciali.

DURA PRESA DI POSIZIONE DELLE ORGANIZZ. SINDACALI SULLE OPERAZIONI SPECULATIVE IMMOBILIARI

Le organizzazioni sindacali comunicano:

Le Confederazioni sindacali elbane CGIL-CISL-UIL, allarmate da alcune operazioni speculative di carattere immobiliare nel settore turistico, anche per le conseguenze negative sui livelli di occupazione che esse comportano, hanno chiesto un incontro con la Comunità Montana, i comuni elbani, l'Associazione Albergatori e le Segreterie di zona dei partiti dell'arco costituzionale.

Alla riunione, che si è svolta il 12 marzo u.s. nella sala consiliare del Comune di Portoferraio, erano rappresentati la Comunità Montana, le Amministrazioni comunali di Portoferraio e Porto Azzurro, l'Associazione Albergatori Elbani, il PCI, il PSI, il PDUP e Alternativa Democratica.

Dall'introduzione fatta da Mediani a nome delle Confederazioni sindacali è emersa la viva preoccupazione del movimento operaio per la tendenza di alcuni speculatori elbani a trasformare degli alberghi in residence o mini-appartamenti. Questa tendenza deve essere combattuta e osteggiata con decisione dal movimento sindacale, dalle forze politiche democratiche e dal potere pubblico, perché essa si configura come un attacco ai livelli di occupazione nel settore alberghiero.

E' evidente che in chi vuole portare avanti tali operazioni vi è come unico scopo la realizzazione del massimo profitto, attraverso la speculazione più grossolana. In questo modo, infatti, si trasforma un'attività produttiva in rendita parasitaria.

L'attività alberghiera è produttiva proprio per il ruolo primario e insostituibile che essa svolge nel contesto dell'economia elbana, prevalentemente basata sul turismo, perciò deve essere incoraggiata e sostenuta. Mentre deve essere combattuta con fermezza la rendita immobiliare perché è parassitaria in quanto non produce né beni di consumo, né servizi, ma anzi vive e cresce alle spalle dei settori economici produttivi del nostro Paese.

Questi speculatori che hanno usato l'attività alberghiera solo come mezzo per raggiungere il fine della realizzazione del massimo profitto il più velocemente possibile, non hanno esitato, appena si è presentata l'occasione, a chiudere le aziende, licenziando gli operai che occupavano, per trasformarle in residence o mini-appartamenti.

L'Elba non può permettersi il lusso di perdere altri posti di lavoro. La situazione occupazionale nella nostra Isola è preoccupante: da molti anni a questa parte vi è una costante diminuzione dei posti di lavoro; i giovani elbani che si affacciano per la prima volta al mercato del lavoro, spesso non trovano occupazione e sono costretti ad

emigrare.

Bisogna, quindi, bloccare ed invertire questa tendenza, impedendo la chiusura e la trasformazione degli alberghi in residence.

Ogni albergo che chiude provoca una perdita secca di posti di lavoro: equivale alla serrata di una piccola industria, soprattutto quando si tratta di un albergo annuale.

Se la chiusura e la trasformazione in residence di due alberghi (il «Renée» di Procchio e il «Darsena» di Portoferraio) sono passate inosservate e ci hanno colto tutti alla sprovvista, impreparati ad ostacolare i disegni dei proprietari, dobbiamo essere pronti a prevenire altre operazioni del genere. La Regione e gli Enti locali devono usare tutte le possibilità offerte dalle leggi vigenti, adottando, se necessario, anche normative nuove appositamente studiate, per impedire tali trasformazioni. In ogni caso prima di concedere autorizzazioni o licenze per trasformazioni di alberghi in residence ed anche per la costruzione di nuove strutture ricettive, gli Enti locali devono consultare le Organizzazioni sindacali.

Per evitare che nel futuro si ripetano operazioni speculative a danno dei lavoratori e dell'intera economia elbana, è necessario che il Movimento sindacale sia messo in grado di esercitare una effettiva azione di controllo e di vigilanza nel settore.

La Comunità Montana de-

ve chiedere l'apporto indispensabile dei sindacati per le scelte di fondo che dovranno essere alla base del «Piano Territoriale di Coordinamento» e del «Piano di sviluppo socio-economico» dell'Elba.

I presenti hanno concordato ampiamente con le posizioni delle OO.SS. sul problema delle trasformazioni degli alberghi in residence.

La discussione, come era inevitabile, si è allargata ai problemi di carattere generale che investono tutto il settore turistico dell'Elba (assetto del territorio, prolungamento della stagione turistica, turismo sociale, associazionismo, competitività e produttività delle piccole e medie aziende alberghiere, ecc.).

E' stato rilevato anche come il Convegno elbano sul turismo che si è svolto a S. Martino il 31 gennaio u.s., non abbia approfondito sufficientemente i molteplici e complessi problemi connessi all'economia turistica. Il fatto che a quasi due mesi dal Convegno il Presidente dell'EVE e i sindaci elbani non siano ancora riusciti a redigere il documento conclusivo, in base al mandato ricevuto, è un sintomo non certo rassicurante e che dimostra l'esistenza di valutazioni diverse e contrastanti sulle varie questioni, derivate dalla mancanza di una linea unitaria sui problemi del turismo: linea che il convegno non è stato in grado di tracciare.

Da qui la necessità di nuovi incontri, di riunioni e convegni, tra gli Enti locali, le forze politiche democratiche, le associazioni di categoria e le OO.SS. dei lavoratori, per un confronto franco e sereno delle idee e delle proposte al fine di arrivare finalmente ad una linea politica unitaria sul turismo all'Elba, che permetta di avviare una programmazione concreta dell'intero settore con l'apporto di tutte le forze sociali e politiche elbane.

I problemi del turismo esaminati al Lions Club

Nell'ultimo meeting del Lions Club Isola d'Elba sono stati discussi i problemi turistici dell'Isola, anche in relazione al «Convegno turistico» svoltosi a Portoferraio il 31 gennaio u.s. In attento esame è stata presa la relazione fatta dal Presidente dell'EVE in quella sede, il documento dell'Associazione Albergatori Elbani e le proposte avanzate da rappresentanti di enti e operatori turistici.

Dall'ampia relazione è scaturita una raccomandazione: conciliare, cioè, tutte le proposte contenute nei vari piani di coordinamento, con i seguenti criteri di orientamento:

individuare i mezzi adatti per uscire dallo spontaneismo, favorendo iniziative studiate e concordate;

risolvere con urgenza il problema tecnico-finanziario per il proseguimento dell'autostrada Livorno-Civitavecchia e degli altri collegamenti;

partecipazione a livello

decisionale di operatori turistici elbani alle scelte della TOREMAR.

chiedere alla regione chiarimenti sulle scelte urbanistiche. Si tratta in particolare di cedere alle aziende turistiche esistenti la possibilità di ampliarsi e ristrutturarsi e di negare o contenere il rilascio di nuove licenze alberghiere;

affidare a professionisti l'attività promozionale del turismo elbano;

realizzare indispensabili infrastrutture complementari: palazzo dei congressi, porticciolo, impianti sportivi.

eliminare ogni possibile fonte d'inquinamento.

Il Lions Club ha auspicato che dal convegno sui problemi dell'isola scaturisca un documento finale, che salvaguardando le esigenze paesistiche dell'Elba, tenga conto anche degli interessi delle varie categorie e che sia redatto un piano territoriale di coordinamento.

re alla Giunta Comunale di Portoferraio, ai Sindaci dei Comuni dell'Elba che hanno aderito alla stessa iniziativa e alla Regione, il suo più vivo ringraziamento per avere compreso le esigenze di un così vasto settore dell'economia elbana.

DAI PAESI ELBANI

rio marina

Gita di istruzione in Puglia

(g.l.) Dall'11 al 14 corr. si è svolta una gita scolastica in Puglia alla quale hanno partecipato una trentina di studenti della Scuola Media di Rio Marina e Rio Elba, che erano guidati dal Preside prof. Da Prato e da altri insegnanti, tra i quali il dinamico don Giorgio Matteredo, esperto organizzatore di gite a medio e lungo raggio.

La comitiva ha raggiunto Roma in treno e dopo un giro turistico della città si è recata all'aeroporto intercontinentale di Fiumicino per prendere l'imbarco su un DC 9 delle linee ATI. Dopo soli 50 minuti, l'arrivo a Bari ove la torre di controllo dell'aeroporto di Palese non ha permesso l'atterraggio a causa di un forte vento. Il forzato diramamento su Brindisi ha reso più interessante questo battesimo dell'aria, per la maggior parte dei ragazzi, il capoluogo pugliese è stato raggiunto in serata, con un pullman messo a disposizione dalla compagnia.

Nei giorni successivi il gruppo ha visitato i monumenti e i luoghi di interesse culturale. Sono stati particolarmente apprezzati i Trulli di Alberobello e le meravigliose Grotte di Castellana. Vi è stata curiosità anche per la libertà dello zoo di Fasano.

Le migliorate condizioni del tempo hanno permesso un ottimo volo di ritorno alla volta di Roma ed il rientro alla stessa sera di domenica all'Elba.

▲ Sabato 20 marzo 1976, nella sala Consiliare del Comune, verrà presentato, a cura dei Baha' dell'isola d'Elba, un programma di attività ricreative per i turisti in incontri a livello internazionale — ossia fra gente di tutte le razze, e proveniente da tutte le religioni — durante il Congresso di Londra (1963) ed il Congresso di Palermo (1968). L'ingresso è gratuito, ed è gradita la partecipazione della popolazione locale. La manifestazione è indetta in occasione del Capodanno Baha'.

▲ La casa dei nostri amici Pino e Pinuccia Onetto è stata allietata il 23 febbraio dalla nascita di una bella bambina, Federica, alla quale auguriamo un mondo di bene.

Felicitazioni ai genitori ed ai nonni: Clemente e Genny Onetto, Mario e Luigia Giglio.

▲ Nella chiesa di Gesù Adolescente, a Torino, il 6 corr. il concittadino Umberto Taddei si è unito in matrimonio con la gentile signorina Pia Faggiana.

Il pranzo nuziale si è svolto nel ristorante «Fortino» ove erano convenuti i parenti ed amici della

giovane coppia.

Auguri agli sposi, ed ai loro congiunti, signore Mirta Taddei e Domenica Faggiana.

▲ Il 13 corr., nella Chiesa di S. Teresa del B.G., in Genova, l'amico dott. Luca Avanzini, dipendente delle nostre miniere, si è unito in matrimonio con la gentile signorina Umberto Borgatta.

Rinnoviamo gli auguri alla giovane coppia ed ai familiari.

▲ Il 13 corr. è deceduto a Portoferraio, ove da tempo risiedeva, il concittadino Mario Soldani. Aveva 73 anni.

Il Soldani era molto conosciuto e stimato in paese e la sua morte ha destato vivo cordoglio.

Dopo aver navigato per molti anni coi piroscafi della società Ilva, aveva svolto il servizio di infermiere presso l'ambulatorio degli Spiazzi con il compianto dr. Aldrovandi, e tutti ancora lo ricordano per l'attaccamento al servizio e la serietà sempre dimostrata.

Come dicevamo, da alcuni anni viveva a Portoferraio, impiegato presso la sezione territoriale dell'INAM.

Lunedì pomeriggio si sono svolti i funerali ai quali hanno partecipato numerosi amici e conoscenti dello scomparso, giunti anche da Rio Marina.

Dopo le esequie celebrate dall'Arciprete don Berti, la salma è stata tumulata nel cimitero comunale di Portoferraio.

Alla moglie, Dora, alla figlia, al genero, ai fratelli ed ai parenti tutti rinnoviamo sentite condoglianze.

capoliveri

CORR. GIUSEPPE CORBELL

Compaesani che scompaiono

▲ Sabato 6 marzo, all'età di 92 anni, decedeva Francesco Martorella, Cavaliere di Vittorio Veneto. I funerali, svoltisi il giorno dopo alle 15.30, hanno visto la partecipazione di numerosi parenti, amici e conoscenti, che hanno, così, voluto porgere al loro caro, l'estremo saluto.

Alla vedova, ai figli e ai familiari tutti, le nostre più sincere condoglianze.

▲ Il giorno 22 febbraio u.s., a Melbourne, Australia, decedeva all'età di 78 anni, la nostra compaesana, signora Zoraida Puccini ved. Magnanini.

Alla salma, giunta per via aerea, il giorno 8 c.m. sono state rese le onoranze funebri nel nostro cimitero.

Alla figlia signora Maria Grazia, alla sorella e ai familiari tutti vada il nostro sentito cordoglio.

▲ A Genova, dove risiedeva da molti anni, è deceduta, il giorno 8 marzo u.s., all'età di 67 anni, la nostra compaesana signora Emilia Galli. Alla vecchia madre, al marito sig. Avrile, alle figlie e ai parenti tutti, porgiamo le nostre più sincere condoglianze.

LEGGETE E DIFFONDETE IL «CORRIERE»

La signora elegante si pettina

da Ines

PROFUMERIA Tel. 92227 Piazza Cavour 9 PORTOFERRAIO

MONTE DEI PASCHI DI SIENA Banca fondata nel 1472

Uffici di rappresentanza a Londra e Francoforte sul Reno corrispondenti in tutto il mondo

363 filiali in Italia



HOTEL RISTORANTE

lo scirocco

FETOVAIA - Isola d'Elba - Tel. (0565) 97760 - 97731 Sito nella più bella baia dell'Isola d'Elba Aperto tutto l'anno Tutti i confort

FERRO BATTUTO

Marianelli

Lavorazione a mano - Alari e Rastrelliere per caminetti Lampadari - Porta piante - ecc. Via E. Gasperi 43 - PORTOFERRAIO

PRODUZIONE DI VINI PREGIATI A DENOMINAZIONE DI ORIGINE CONTROLLATA IMBOTTIGLIATI NELLA CANTINA «LE DUE VALLI» DI

BISSO FRANCESCO

Viale Amedeo MARCIANA MARINA - Tel. 99009

CASSA DI RISPARMIO DI FIRENZE

fondata nel 1829 145 dipendenze in Toscana Oltre 850 miliardi di depositi fiduciari Tutte le operazioni e i servizi di banca con l'Italia e con l'Estero Dipendenza di PORTOFERRAIO: Piazza Cavour, 62 tel. 92258

● Luminosità ● Armonia di colori ● Personalità e signorilità degli ambienti, sono sinonimi delle «CEAMICHE»

PASTORIELLI PIERO

Esposizione: Via Carducci 226 - tel. 93135 PORTOFERRAIO

CASSA DI RISPARMIO DI LIVORNO

FONDATA NEL 1836 Tutte le operazioni e i servizi di Banca SUCCURSALE DI PORTOFERRAIO Piazza Cavour 52 - Calata Matteotti 2 FILIALE DI PROCCHIO

PENSIONE - RISTORANTE (Nuova gestione) MONTE CAPANNE

POGGIO TERME PIETRO ex gestore del Ristorante «La Ruota» di Marina di Campo invita la sua affezionata clientela a gustare le sue specialità nel ristorante all'aperto sotto i pini. Tel. 99083



la barca a vela per tutti Concessionario esclusivo per l'Isola d'Elba Romano Lino MARCIANA MARINA - Tel. (0565) 99082

E' facile copiarci. (Fuori.)



Ma è quello che sta dentro che fa di una GS un'auto diversa. Non avete che da salire in macchina e provare. Dal di dentro.

CONCESSIONARIA Elvio FANTOZZI Via Carpani 100 - tel. 93019 - Portoferraio CITROËN AGS

Tappezzeria F. Meucci

PORTOFERRAIO Via Carducci 9

PIOMBINO Via Galilei

Moquette delle migliori fabbriche Forniture anche per Hotel

CRONACA DI PORTOFERRAIO

UN ALBUM DI VECCHIE FOTO

Fra gli album fotografici pazientemente raccolti alla Galleria «La Soffitta» ce n'è uno sul quale preferiamo soffermarci in modo particolare: quello delle vecchie partite di calcio. L'album comincia addirittura con una rarità: la prima cronaca di una partita di calcio scritta da Edoardo Darmanin, tutta infarcita di termini inglesi. Ecco come comincia: «Domenica 12 maggio 1912 si svolse sul campo di S. Fi-

tita, bastava attraversare la strada realizzata col riempimento del fosso del Ponticello. Del fosso ho un vago ricordo, avevo appena quattro anni, quando fu riempito.

Le partite venivano per lo più giocate con le squadre dei marinai imbarcati sui piroscafi carichi di carbone ormeggiati al Ponte Hennin. Le foto ricordano appunto le partite giocate fra gli anni '20 e '30. L'Audace aveva giocatori che

da giovani che abitavano al Ponticello. A qualcuno sembrava che la Ferrigna godesse maggiori preferenze da parte delle autorità e quindi velava di un contenuto politico la sua simpatia per l'Audace.

C'è poi tutta una serie di foto che si riferiscono all'Elbana, la squadra che uscì dalla fusione fra Audace e Ferrigna e si valse del contributo di ottimi giocatori degli altri paesi elbani, come Nereo di Porto Azzurro.



La sede della S.S. Audace al principio dell'ex campo sportivo di S. Fine

ne, davanti ad un pubblico numeroso, un match importante di football fra la squadra del piroscafo inglese «Ravenshoe» ed il nostro primo team. Funzionava da arbitro il sig. Alessandro Del Buono».

Il campo sportivo di S. Fine era la piazza d'armi, dove ora sorge la Caserma Teseo Tesei. La tribuna era costituita dalla scarpata che scendeva giù da via Guglielmo Marconi. Mi rivedo ragazzo, stavo proprio lì vicino di casa e quando si sentiva dire che c'era una par-

anche negli anni successivi furono cari a tutti gli sportivi portoferraiesi. Chi non ricorda Benti (Fuli), Bandinelli (Giustina), Nuti, Merlini, Ildo, Primo e Marino Ridi?

Nell'album c'è anche una bella foto della Ferrigna che risale al 1936, allorché si creò un forte antagonismo fra le due squadre cittadine. L'Audace, di più antica tradizione, aveva giocatori che abitavano nel vecchio centro cittadino, mentre la Ferrigna era formata in prevalenza

Ma questo avveniva in tempi più recenti, non in quelli favolosi della nostra infanzia, quando andavamo sulla scarpata di S. Fine ad assistere a quelle che per noi ragazzi erano come partite internazionali, contro inglesi, «norvegesi», svedesi olandesi e perfino uruguaiani. In una di queste partite — non saprei dire quale — ricordo che il portiere dopo aver bloccato il pallone, per evitare la carica di un giocatore, fece il giro di un montante passando al di dentro della porta.

Zacchino del cronista

Notizie in breve

▲ Il Comune di Portoferraio indirà quanto prima una licitazione privata per l'appalto dei lavori di costruzione della rete stradale nel Comprensorio industriale in località antiche Salne, 1° stralcio.

L'importo dei lavori a base d'asta è di L. 97 milioni 282.999. Il procedimento di gara sarà quello di cui alla legge 2-2-73 n. 14 lettera a) dell'art. 1.

Per partecipare alla gara le imprese interessate dovranno far pervenire all'Ufficio Tecnico di questo Comune, non oltre 20 giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso, domanda in carta bollata con la quale si chiede di essere invitati alla licitazione.

▲ Domenica 21 marzo '76 nella Sala Consiliare del Comune, alle ore 9,45, verrà presentato a cura dei Bahai dell'isola d'Elba, un programma di iniziative riguardanti incontri a livello internazionale. L'ingresso è gratuito, ed è gradita la partecipazione della popolazione locale.

Lauree

▲ Nei giorni scorsi si è laureato in lettere e filosofia all'Università di Pisa, con altissima votazione, il concittadino Victor Marinari discutendo la tesi di laurea col prof. Barale, sugli aspetti pedagogici della ricerca di Jean Piaget.

Al neo dottore le più vive felicitazioni; molti complimenti anche ai suoi genitori, i nostri amici e abbonati sign. Milla e prof. Alessandro Marinari.

▲ Presso l'Università di Pisa, discutendo con la prof.ssa Carla Denté la tesi «Il teatro di Arnold

Wesker» si è brillantemente laureato in Lingue e Letterature straniere Massimo Manca.

Mentre ci rallegriamo con il neo dottore e formuliamo per lui gli auguri più belli, ci complimentiamo anche con i genitori, gli amici Salvatore e Diva Manca.

Culla

▲ A Modena, nei giorni scorsi, è nata una bella e vispa bambina, Elisa, alla quale auguriamo tanta serenità e tanto bene.

Ai genitori, il Capitano Paracadutista Gianfranco Petricca, Comandante della Compagnia Carabinieri dell'Elba, e la sua signora Luisa, i nostri complimenti vivissimi che estendiamo anche ai nonni ed ai familiari tutti.

Beneficenza

▲ La signora Rita Bibbio, nel rinnovare il suo abbonamento, ci invia da Firenze L. 10.000 da elargire all'Asilo infantile Tonietti in memoria dei suoi defunti.

▲ In memoria di Lido Gelsi di cui il 19 marzo ricorre il sesto anniversario della scomparsa, la moglie signora Wanda ha elargito L. 10.000 alla Casa di Riposo Traditi.

▲ Il prof. Giorgio Varanini ci ha inviato da Verona L. 10.000 da elargire alla Casa di Riposo Traditi per ricordare ed onorare la memoria di Leda De Pasquali.

▲ In memoria di Galliano Raspoli di cui il 23 marzo ricorre il 5° anniversario della scomparsa il figlio Roberto ha elargito L. 10.000 all'AVIS.

Lutto

▲ A Roma è deceduto il prof. Gaetano Scala, molto noto all'Elba e particolarmente a Marciana, dove, fin dall'immediato dopoguerra, veniva ogni anno a trascorrere le vacanze e dove, per espresso suo desiderio, ha voluto essere sepolto.

Alla moglie signora Lina, ai figli Sergio e Vincenzo ed ai familiari tutti, le nostre vive condoglianze.

Benedizione delle case

Mese di marzo - 22: Bucine, Casa del Duca, Colle Reciso, S. Lucia; 23-24: Condott, Valcarene, Strada Prov. fino all'Alberone; 25-26 (sera): Valle di Lazzaro, Le Foci; 27-21: Grotte, S. Giovanni, Marina di S. Giovanni, Terme, Orti, Podere, Vivali Elbani; 30-31: Padulella, Consumella, Prunini, Albereto.

Mese di aprile - 1-2 (sera) 3: Carbuio, Casaccia, Via Mentana, Cementeria, Da Flaminio; 5-6: Concia di Terra, Val di Denari; 7-8 (sera) 10: Carpani, Brunello, Monte Tabari, Sghinghetta, Palazzi Gescaì.

La benedizione delle case si effettuerà dalle ore 9,30 alle ore 12 e dalle ore 14 alle ore 17. Il venerdì si effettuerà solo nel pomeriggio. Le Scuole Elementari e le Scuole Maternali saranno benedette in tempi da concordare con le insegnanti e le competenti autorità.

MALATTIE DELLA PELLE E VENEREE

Spec. Dr. P. MARSILI

Radium - Elettrolisi

Portoferraio: Ospedale Civile, la prima domenica mattina di ogni mese

Piombino: Pubblica Assistenza, Via G. Bruno 23

ogni Venerdì dalle ore 11,30 alle 13,30.

Livorno: Corso Mazzini 154 - tel. 33193.

Aut. Com. 1 San. 13-2-1956

Giochi della Gioventù

La squadra portoferraiese di corsa campestre dei Giochi della Gioventù, ha partecipato alla fase provinciale classificandosi al 3° posto ed acquisendo così il diritto a concorrere ai Giochi regionali.

La squadra era composta da Fabrizio Giuliani, Giorgio R. di Stefano Parrini, Alessandro Luciani, tutti della classe 1962.



Domenica 21 I guappi vietati 14 anni.

Lunedì 22 dalle 20 in poi I vicini del ballo.

Martedì 23 dalle 20 in poi Doc, Savage, l'uomo di bronzo.

Mercoledì 24 dalle 20 in poi Il grande biondo.

Giovedì 25 Venerdì 26 Sabato 27 Domenica 28

Amici miei.

Lunedì 29 dalle 20 in poi Delitto in silenzio.

Martedì 30 dalle 20 in poi Assassinio al sole.



Domenica 21 dalle 15 in poi Noi due senza domani.

Lunedì 22 alle 15 e dalle 20 in poi Oggi a me domani a te.

Martedì 23 dalle 20 in poi Operazione su vasta scala.

Mercoledì 24 dalle 20 in poi I combattenti della notte.

Giovedì 25 alle 15 e dalle 20 in poi Solaris.

Venerdì 26 sab. 27 dom. 28 Il ritorno di zanna bianca.

Lunedì 29 alle 15 e dalle 20 in poi Il figlio della sepolta viva.

Martedì 30 dalle 20 in poi La legge dei sette vampiri d'oro.

Mercoledì 31 dalle 20 in poi Il ladro di Parigi.

annunci economici

L'INGLESE - Corsi Vacanze Studio in Inghilterra per adulti, ragazzi, bambini. Per informazioni presentarsi alla British School, presso Ente Valorizzazione Elba (Calata Italia 26, Portoferraio) il martedì e il giovedì alle ore 17.

CERCASI per officina meccanica in Portoferraio mazziniere e meccanico auto. Telefonare 92790.

CERCASI cuoco o cuoca, cameriere o cameriera, aiuto bar, uomo e donna tuttora per stagione estiva. Per subito uomo fatica. Tel. 0565-97048.

AFFITTASI per stagione estiva ristorante tel. 0565-97048.

CERCASI per acquisto, locali anche stato d'uso mediocre, in località e bano non distante mare accessibile, auto, possibilità allacci luce e acqua. Scrivere o telefonare Redazione «Corriere Elbano» (tel. 916690).

La calzoleria Valli
presenta tutte le novità del calzaturificio
VARESE, U. ROMAGNOLI,
BORRI VICTORIA
e BORRI PIUMA
Portoferraio
Via Guerrazzi - Tel. 92127

Vuoi far gustare un buon caffè, un vero crema caffè?
FAEMA
Questa è la macchina per caffè che onora ogni locale!
FAEMA
la più venduta perché resistente, pratica, elegante,
economica
assistenza tecnica specializzata
Concessionaria per l'isola d'Elba: Ditta A. BASTRERI
tel. 93653 - PORTOFERRAIO

Ditta Marcheschi Elbano
Liquigas e Plein Air
Concessionario
Tutti gli articoli per campeggi
Piazza Hutre - PORTOFERRAIO - Tel. 92274

IMMOBILIARE V E N C I
Land & Property Consultant - Estate Agent
Agence Immobilière - Immobilien Vermittlung
COMPRA- VENDITA - FITTI: Ville - Villini - Appartamenti
Poderi - Terreni fabbricati - Ruder - Alberghi - Negozi
VALUTAZIONI - MUTUI
Marciana Marina - P.zza Vittoria 18 - Tel. 99.279-99091

Hotel-Ristorante
Bar - Sale
per banchetti
Discoteca - TV
per prenotazioni
tel. 966212-13-14
Aperto tutto l'anno con le sue rinomate specialità
GOLF CLUB ACQUABONA

IATA
Telex
50467
Intourelba
Cambio
Change
Wechsel
Exchange
AGENZIA VIAGGI & TURISMO
57037 PORTOFERRAIO Via G. Carducci, 162
Tel. (0565) 91034 - 91155

PENSIONE RISTORANTE
Belmare
Riscaldamento centrale - Camere con bagno
PORTO AZZURRO - Tel. 95012 - Aperto tutto l'anno

Pensione Bel Tramonto
PER IL VOSTRO WEEK END
APERTO TUTTO L'ANNO
Tel. 99827
Piscina - Parco giochi bambini
MARCANA - PATRESI Isola d'Elba

La Lanterna
Specialità marinare: PORTO AZZURRO Tel. 95026
Risotto alla pirata - Penne in barchetta - Cacciucco
Linguine alla marinara - Bucatini alla marinara
Dentice al cartoccio
Nuove camere con moderno impianto di termosifoni
Tutte con doccia - Acqua corrente calda e fredda
Trattamento di pensione - Locale caratteristico

PENSIONE - RISTORANTE
La Cernia
57030 Marciana-S. ANDREA - Isola d'Elba - Tel. (0565) 99871
m. 150 dalla spiaggia - Giardino - Parcheggio
CAMERE CON DOCCIA - BUNGALOW

SPORT - SPORT - SPORT - SPORT - SPORT - SPORT - SPORT

L'Audace sconfitta a Forcoli (2-0)

Com'era nelle previsioni, l'Audace ha ceduto domenica scorsa a Forcoli. Dobbiamo dire che, nonostante la secca sconfitta, i biancorossi hanno posto nella gara tutte le loro energie riuscendo a tenere testa all'avversario fino quasi alla fine di essa. E' stato, infatti, nell'ultimo quarto d'ora che i forcolini hanno segnato i loro due gol quasi consecutivamente.

Peccato. Un punto sarebbe stato davvero prezioso per i nostri ragazzi che lottano con tutte le loro armi per rimanere nel quintetto di testa ed ottenere così la promozione. Non è che l'indietrogiamento dell'Audace nelle posizioni di classifica generale ci sorprenda. Sapevamo che il girone di ritorno sarebbe stato molto più duro in conseguenza delle numerose trasferte e che quindi il com-

pito dei biancorossi sarebbe divenuto difficile. Comunque, sia pure registrando un calo nel rendimento, della squadra, la situazione non ci sembra preoccupante; l'essenziale è di non perdere le partite casalinghe il che potrebbe far precipitare la posizione audaciana. In trasferta, bisognerebbe essere animati dal pessimismo più nero per non pensare che almeno in un incontro non si riesca ad ottenere la divisione dei punti.

Domenica, intanto, un'altra difficile trasferta ci attende: è a Castiglione della Pescaia che l'Audace dovrà calarsi e, obiettivamente, poche sono le speranze da nutrire. Ma, è ormai cosa vecchia, «la palla è tonda» e può riservare molte sorprese. Ed una sorpresa, se ci sarà, non potrà che esserci gradita.

Attività sportiva degli studenti del Liceo

Venerdì 12 corr. sette alunni del Liceo «Foresi» hanno partecipato alle gare provinciali di sci che si sono svolte a Faidello (Abetone). Gli alunni si sono potuti recare sul campo d'gara un giorno prima per provare il percorso dello «slalom gigante» grazie all'interessamento del prof. Giancarlo Castelvetti che ha accompagnato la squadra con un pulmino messo a disposizione dal cav. Boris Prochieschi, Presidente dell'Ass. Albergatori. Gli studenti elbani si sono comportati onorevolmente, distinguendosi fra gli oltre ottanta concorrenti: segnaliamo in particolare Stefano Martinenghi e Maurizio Martorelli che si sono piazzati rispettivamente al 3° e al 6° posto nella categoria «Allievi», mentre Dino Paolin e Walter Tonietti si sono classificati 13° e 22°.

Corso di vela

Avrà inizio nei prossimi giorni un corso gratuito di vela, organizzato dalla locale sezione della Lega navale e riservato agli studenti delle scuole secondarie di Portoferraio. Le lezioni teoriche si svolgeranno al Grigolo, nella sede della Lega Navale in due pomeriggi della settimana dalle 18 alle 19,30.

Le uscite in mare, tempo permettendo, avverranno la domenica mattina con le due imbarcazioni FJ Junior assegnate dall'Unione Provinciale dei G.G.S.S. al Liceo Foresi.

mento del prof. Giancarlo Castelvetti che ha accompagnato la squadra con un pulmino messo a disposizione dal cav. Boris Prochieschi, Presidente dell'Ass. Albergatori. Gli studenti elbani si sono comportati onorevolmente, distinguendosi fra gli oltre ottanta concorrenti: segnaliamo in particolare Stefano Martinenghi e Maurizio Martorelli che si sono piazzati rispettivamente al 3° e al 6° posto nella categoria «Allievi», mentre Dino Paolin e Walter Tonietti si sono classificati 13° e 22°.

Sfortunata la prova di Cicchetti, squalificato per salto di una porta, e di Razzetto e Marchese, usciti di gara per caduta. A parte il risultato — che pure ha la sua importanza — merita segnalare che per la prima volta un gruppo di studenti elbani partecipa ad una gara del genere; il che sta a dimostrare che attraverso la scuola è oggi possibile anche per i ragazzi dell'Elba praticare una specialità sportiva una volta impossibile.

Giochi della Gioventù

La squadra portoferraiese di corsa campestre dei Giochi della Gioventù, ha partecipato alla fase provinciale classificandosi al 3° posto ed acquisendo così il diritto a concorrere ai Giochi regionali.

La squadra era composta da Fabrizio Giuliani, Giorgio R. di Stefano Parrini, Alessandro Luciani, tutti della classe 1962.

Affermazione a Napoli di judoisti elbani

(m.m.) Mirko Montauti di Marina di Campo e Maria Teresa Grassi di Portoferraio, due mini-atleti già noti per i loro successi, si sono affermati a Napoli, alla finale nazionale di «Coppa Italia» categoria «Esordienti».

Entrambi avevano raggiunto la qualificazione a Firenze, imponendosi nelle loro categorie.

Il bravo Mirko si è classificato secondo dopo aver

sostenuto una serie di combattimenti brillanti nei quali risultava vincitore. Da notare che nel corso di uno di essi subiva un incidente per il quale è stato necessario l'intervento del medico.

Nella finalina per il 1° e 2° posto il Montauti veniva giudicato sconfitto soltanto per «il maggior numero dell'entrata» dell'avversario.

La Grassi, invece, si è

trovata d'fronte avversaria di due anni più grande e di 12 Kg. in più di peso; nonostante questo, essa ha combattuto benissimo classificandosi 5.a.

L'Judò Club è tecnicamente preparato dalla «cintura nera» II Dan Giuseppe Calogero al quale il Maggiore Dugherio, Comandante del II Btg. G.F., con squisita sensibilità, consente la cura dei giovanissimi atleti.

AUTOMOBILI
AUTOCARRI
MAGAZZINO RICAMBI
OFFICINA

FIAT andreoni

due nomi
una garanzia

CONCESSIONARIO
Piazza Pietri 2
Tel. 92617
PORTOFERRAIO

Dalla prima pagina

Nuove prospettive

cia nel mese di marzo e aprile, studenti, lavoratori e anziani. Come si vede sembra che finalmente si stia facendo qualcosa di concreto per il prolungamento della stagione turistica. Purtroppo, fino ad oggi, tutti i tentativi fatti in questo senso sono andati falliti; ma si trattava di tentativi isolati, talora coraggiosi, come quello dell'Acquabona Golf Hotel che ha organizzato durante l'inverno soggiorni di una settimana all'Elba per i Milanesi. Fino ad oggi molto è stato fatto dall'EVE, dall'Associazione Albergatori Elbani, dalle Agenzie turistiche e da tutti gli altri operatori del settore; ma ognuno ha lavorato per conto proprio, sia pure con l'intento comune di propagandare l'Elba con le sue bellezze naturali, ricordi storici ecc. Quindi le forze, anziché sommarsì, come avviene quando c'è una collaborazione, restano isolate. Ora non solo gli Elbani hanno cominciato a riunirsi per risolvere i problemi di comune interesse, ma hanno capito che l'Elba, nonostante le maggiori attrattive che è in grado di esercitare sui turisti, può opportunamente sfruttare la collaborazione con le altre località turistiche della fascia costiera tirrenica e valersi dell'interessamento dell'Amministrazione Provinciale, per il prolungamento della stagione.

Una prospettiva nuova si aggiunge quindi al tradizionale turismo elbano: l'Elba continuerà, come per il passato, ad essere presa d'assalto durante i mesi estivi; da quanto ci è dato di sperare dalle risultanze del convegno di S. Vincenzo, sembra che nuove correnti turistiche straniere, finora ignorate affluiscano anche all'Elba durante la cosiddetta bassa stagione.

Le strutture ricettive della nostra isola, che di solito vengono utilizzate solo nei mesi estivi, potranno così essere sfruttate anche nei mesi di marzo, aprile e maggio, occupando in questi mesi buona parte del personale elbano che lavora nel settore, con un sensibile incremento per tutta la nostra economia.

Ospedale

del Piano Regionale Ospedaliero, in quanto, oltre ad assicurare il soddisfacimento dei servizi essenziali per una popolazione portatrice anche alla cessazione di una continua emorragia di pubblico denaro, determinata dalle continue revisioni prezzi degli appalti in corso e da attuare, ritenendo che alla soluzione dei problemi della assistenza ospedaliera per la popolazione delle isole, si può dare importante contributo solo avendo disponibile la nuova struttura, poiché non è assolutamente pensabile — malgrado gli encomiabili sforzi del personale sanitario — ausiliario — poter andare avanti ancora nelle insufficienti, malsane e insicure strutture dell'attuale vecchio ospedale, ove è impossibile realizzare i servizi previsti dal Piano Regionale Ospedaliero Toscano; invitano tutti i gruppi consiliari democratici della Regione Toscana a deliberare, nella ripartizione dei fondi previsti dal sopracitato Decreto Legge, uno stanziamento sufficiente al completamento del complesso edilizio destinato all'Ente Ospedaliero dell'Elba, gettando così le basi per assicurare alle popolazioni elbane e dell'Arcipelago Toscano, nonché alle ingenti masse turistiche in residenza temporanea, una assistenza sanitaria adeguata alle esigenze di una società democratica moderna e civile.

Dati meteorologici

Mese di Febbraio

Temperatura centigrada	
Media delle massime	14,2
Massima assoluta	16,9
Media delle minime	6,8
Minima assoluta	1,5
Media mensile	10,7
Umidità relativa mensile	76,3
Umidità relativa massima	95
Umidità relativa minima	45,3
Pressione barometrica	750,4
Vento prevalente	—
Velocità media vento	—
Nebulosità in lecimi	—
Stato del cielo giorni	15
Sereni	—
Misti	—
Coperti	—
Precipitazioni in mm.	106
Ore di sole registrate con eliografano	142,20

ARREDAMENTI
CRECCHI GIOVANNI
Mobiliario
Artigiano **CG**
SELVATELLE (PI)
Via Volterrana, 186
☎ 65.1.18
SS. FF. Pontedera
VISITATECI
INTERPELLATECI

COMITATO DI REDAZ.
Direttore
Prof. Alfonso Preziosi
Condirett. respons.
Leonida Foresi
Redattore capo
Fortunato Colella
Cancelleria Trib. Livorno
Aut. n. 103 del 24-12-1952
Tipografia Popolare
Portoferraio

Calzature TRIOLO Pelletterie
Via G. Garibaldi 6 - PORTOFERRAIO

CERAMICHE D'AGOSTINO
Nuovo negozio di vendita
PORTOFERRAIO - Via Manganaro 98/100 - Tel. 93357
Depositaria Impresa COMM. LELIO LOGI

Ditta P. PAOLINI
Portoferraio
Piazza Cavour - Tel. 92128
Concessionario
BUTAN GAS
Elettrodomestici
Radio - TV

DA GIOVANNINO
Tessuti Abbigliamento
Novità di stagione
Confezioni - Berretti
Impermeabili delle
migliori marche
Portoferraio - Tel. 92395
Piazza della Repubblica

Angeli rag. Luciano
Commercialista
Perito commerciale
I. V. A.
Amministrazioni Aziende
e Società - Libri paga
Piazza Virgilio
Tel. 92393 - P.zza Virgilio
PORTOFERRAIO

dott. G. Tozzi
Medico Chirurgo
Specialista
malattie bambini
Ambulatorio: Portoferraio
Piazza Cavour 28
feriali ore 9-12 16-18
Autorizz. pref. 11378 San.
del 28 Marzo 1955

MALATTIE DEGLI OCCHI
dott. V. LA TORRE
Portoferraio - Tel. 92701
Piazza della Repubblica

Bar Roma
Portoferraio - Tel. 92278
Piazza Cavour
Calata Mazzini
Grande assortimento scato-
le cioccolatini delle mi-
gliori marche
Caffè torrefatto
delle migliori marche

Studio Tecnico
Ing. dott. B. Provençal
PORTOFERRAIO
Via Guerrazzi - Tel. 93079
Progetti e direzione lavori
ville e villini - Qualsiasi
opera in ingegneria civile

BAR CENTRALE
di BONINI
Portoferraio - Tel. 92248
Nostre specialità:
Gelateria - Pasticceria
Torrefazione - Caffè
Produzione giornaliera

Falegnami Associati
PORTOFERRAIO
Salita S. Rocco
Mobili e infissi
Lavorazione accurata

Rag. Leo Mancusi
Commercialista
Portoferraio - Tel. 92281
Piazza Cavour 49
Amministrazioni - Libri
paga - Cessioni - Rileva-
zioni Aziende - Dichiarazioni
redditi - Consulenza
fiscale, commerciale
ed in materia di previden-
za sociale

Studio di direzione
e consulenza aziendale
Prof. Sergio Costa
Dottore Commercialista
Revisore ufficiale dei conti
Consulenza fiscale, I.V.A.,
Consulenza del lavoro,
Contabilità e bilanci
Società
Portoferraio ☎ 93640
Piazza Cavour 53
Capoliveri - P.zza Garibaldi

GEOMETRA
MARIO CIGNONI
Studio
P.zza del Popolo, 3 p. 2°
Portoferraio
Progettazioni edili e
stradali - Confinamenti
- Rilievi topografici
- Successioni e divisioni
patrimoniali.
Orario per il pubblico
dalle ore 9 alle ore 12
escluso sabato e festivi

Toscana Regionale Marittima s.p.a. TO.RE.MAR.

Linea A11 - Livorno - Portoferraio
DAL 1° GENNAIO AL 30 APRILE
Martedì Mercoledì Venerdì Sabato Domenica
Livorno p. 8,30 13,00 9,00 8,30 15,00
Portoferraio p. 15,00

Linea A12 - Portoferraio - Piombino
DAL 1° GENNAIO AL 31 MARZO
Partenze da Portoferraio
Tutti i giorni Lunedi Martedì Giovedì Venerdì Festivi Tutti i giorni (1) Sabato Tutti i giorni
7,35 9,40 12,30 13,30 15,10 17,30
Partenze da Piombino
Lunedì Tutti i Martedì Tutti i Giovedì Tutti i Venerdì Festivi
7,55 10,00 11,30 16,05 17,00 19,30 20,40
(1) Escluso festivi

Servizio Aliscio Portoferraio - Cavo - Piombino
DAL 1° GENNAIO AL 30 GIUGNO
TUTTI I GIORNI
Portoferraio p. 7,20 15,10 Piombino p. 9,20 16,10
Cavo a. 7,35 15,25 Cavo a. 9,35 16,25
Cavo p. 7,45 15,35 Cavo a. 9,45 16,35
Piombino a. 8,00 15,50 Portoferraio a. 10,00 16,50

Linea A13 - Pianosa-Porto Azzurro-Rio Marina-Piombino
DAL 1° GENNAIO AL 31 MARZO
Tutti i giorni Mercoledì Lunedi Martedì Giovedì Venerdì
Pianosa p. — 13,05 — —
Porto Azzurro a. — 15,05 — —
Porto Azzurro p. 6,00 15,45 15,45
Rio Marina a. 6,25 16,10 16,10
Rio Marina p. 6,35 16,20 16,20
Piombino a. 7,25 17,10 17,10
Lunedì Tutti i
Mercoledì Martedì Giovedì Venerdì
Piombino p. 7,55 12,40 17,40 18,35
Rio Marina a. 8,40 13,25 18,25 19,20
Rio Marina p. 8,45 13,35 18,30 19,25
Porto Azzurro a. 9,20 14,05 19,05 20,00
Porto Azzurro p. 9,45 — — —
Pianosa a. 11,45 — — —
(1) Escluso domenica

NAV. AR. MA. S.p.A. Cagliari
AGENZIA DI PORTOFERRAIO - Viale Elba 2 - Tel. 92133
Partenze da Portoferraio
6,00 8,15 9,50 11,45 15,45 16,45 19,00
Festivi 8,45 12,00 17,00 19,00
Partenze da Piombino
6,30 8,00 10,05 12,00 14,00 17,30 18,45
Festivi 8,15 10,15 17,00 19,00
Si effettua anche il trasporto di automezzi pesanti alle
migliori condizioni di tariffa
AGENZIE RACCOMANDATARIE
Piombino: Mirella Viegi - P. Premuda - Tel. 33031 - 33032
N.B. - La Società si riserva ogni eventuale variazione di
orari, senza alcun preavviso, qualora si presentino casi
o circostanze di forza maggiore

Allauro Aliscifi del Tirreno S.p.A. - Napoli
ORARI DAL 1.° OTTOBRE
Partenze da Portoferraio 7,00 8,25 10,25 13,10 15,20
Partenze da Piombino 7,40 9,15 11,10 14,15 16,10
Biglietterie: Piombino ☎ 31112 - Portoferraio ☎ 92133

Ditta MARCELLO CELEBRINI
Piazza Cavour 42 - PORTOFERRAIO - tel. 92609-93326
FORNITURE PER
EDILIZIE
COMUNITA'
FALEGNAMERIE
CARROZZERIE
UTENSILERIE
NAVALI
OFFICINE
GOVERNATIVE
Il rivestimento
plastico
eterno I
WASH
PERLE
MONTEDISON

LIBRERIA LEONE Telefono 97321
MARINA DI CAMPO
Via Marconi
TUTTE LE PIU' IMPORTANTI EDIZIONI - EDIZIONI D'ARTE
MINERALI e CONCHIGLIE da collezione - CARTE NAU-
TICHE - Deposito REGISTRI BUFFETTI per l'isola d'Elba

Leone Mare
LIVORNO - Via dei Lanzi 27/29 tel. 26446-805044
ISOLA D'ELBA - MARINA DI CAMPO
Via Roma - telef. 97321 - 97042
CANTIERI: ALPA - AQUASPORT - CHRIS-CRAFT
CORONET - CONAPLATIC - BOSTON - LORD PLASTIC
PLASTIVELA - RIO - SESSA - SIPLA - ROGA
VANGUARD - AERSARDA - ZODIAC - EUROVINIL
MOTORI: AIFO - CARNITI - CRESCENT - PENTA
VOLVO PENTA.
ABBIGLIAMENTO NAUTICO: CLUB MARE - HELLY
HANSEN - HENRI LLOYD - PETER STORM - TRICOMER
COLMAR - TURBO - ELVSTROM - MC GREGOR - POSER
- DUNLOP
ATTREZZATURE SUB: CRESSI - MARES - TECNISUB
ACCESSORI - VELE - MOBILI DI BORDO
DA DEMOLIZIONI NAVALI
TUTTO PER LA NAUTICA - MERCATO USATO
OFFICINA Assistenza rimessaggio:
LIVORNO - Scalì Monte Pio

Malaga - Alicante - Palma - Tunisi
8 splendidi giorni sul mare
Senegal - Costa D'Avorio - Togo - Kenya
Vacanze all'africana, sul Continente Nero
Parigi - Londra - Vienna - Malta
Ponti festivi di 4 - 5 giorni n aereo
A richiesta informazioni e prenotazioni per qualsiasi
itinerario presso AGENZIA VIAGGI e TURISMO
TESI - Portoferraio
Calata Italia 8 - ☎ 92368/7 - Telex 50226 - Tesielba

hotel Garden
SCHIOPPARELLO (nel golfo di Portoferraio) tel. 98043
Pineta e spiaggia privata

Hotel Emy Albergo Falconetta Ristorante Le Ghiade
PORTOFERRAIO - Tel. 92370 - 92130 - 92276
- Tutti i comfort - Pensilone completa - Camere riscaldate
Propr. ELVIO GUERRA l'uomo che ha soltanto amici
APERTI TUTTO L'ANNO

hotel Désirée
SPARTAI (Procchio) - Tel. 907502
Una cucina di prim'ordine con tutte le specialità marinare
Deliziosa spiaggia - Tennis - Perfetto comfort

PASTICCERIA
FIORENTINA **Mazzoli V. e Figlio**
Via Roma - PORTOFERRAIO - Tel. 92016
Pasticceria fresca e secca - Dolci per rinfreschi
matrimoni, cresime, comunioni, battesimi

RISTORANTE ZI' ROSA
Piazza A. CHI - PORTOFERRAIO - Telefono 92787
CARATTERISTICO LOCALE SUL MARE

Ambulatorio veterinario piccoli animali
Dott. P. GABBANINI
SALONE del CANE
tosature, bagni, bagni medicati, disinfestazione
Tel. 93888 Portoferraio Amb. Tel. 93889 - CARPANI

Hotel Di Procchio
nell'incantevole GOLFO di PROCCHIO - Tel. 90747-9-9
APERTO TUTTO L'ANNO - RISCALDAMENTO
CENTRALE - 130 POSTI LETTO COMPLETI DI
BAGNO - OTTIMA CUCINA - A 100 METRI
DAL MARE

CANTIERE NAVALE
PASQUALE PANARIELLO
COSTRUTTORE NAVALE AUTORIZZATO
Scalo alaggio - Assistenza - Officina motori marini - Rime-
saggio - Attracco motopanfil, motoscafi e barche a vela
PORTOFERRAIO - Telefono 92361

Bar
Ristorante Garden Pizzeria
Propr. Luigi Bombara
Via V. Emanuele PORTOFERRAIO Tel. 93452
Moderno - Accogliente - Familiare
Le migliori specialità marinare - Attrezzatura particolare
per Banchetti - Comunioni - Matrimoni ecc.

ALGEMA S. R. L.
Via Casaccia 3 - PORTOFERRAIO - Tel. 92652
Deposito acque minerali - Bevande gassate - Prodotti
S. Pellegrino - Birra Whurrer - Birra estera - Succhi frutta

Ristorante Publius
Locale caratteristico - Cucina tipica Toscana
SPECIALITA' ALLA BRACE
POGGIO (ELBA) tel. 99208

DITTA MANRICO BONI
Via Garibaldi - PORTOFERRAIO
Camice PAVONE - Confezioni di lusso TOSCANA
Tessuti, Mercerie, Mode, Crine vegetale, Lana da materassi

Officina ELETTROMECCANICA
di ALBERTO BASTRERI - perito industriale - frigorista
Forniture e manutenzioni alberghiere; Trattamento acque
Costruzione celle frigorifere; Avvolgimento motori elettrici
Via provinciale S. Giovanni PORTOFERRAIO - Tel. 93653
Centro assistenza tecnica agenzia F A E M A

Lo Chef LANDI MARCELLO vi farà degustare le sue
specialità nel RISTORANTE TIPICO
Rendez - Vous « DA MARCELLO »
CUCINA ALLA BRACE - Aperto tutto l'anno
Piazza della Vittoria - MARCIANA MARINA Tel. 99251
In ferie dal 10 al 18 Dicembre.

CAPRICCIO MARINA DI C. Tel. 97032
Stabilimento balneare - Bar - Ristorante - Pizza - Toast
Servizio fino a notte inoltrata - Aperto tutto l'anno

ALBERGO Imperia Aperto tutto l'anno
Marcianna Marina
Riscaldamento centrale - Camere con bagno

Pavimenti in Moquette e tappeti LOUIS DE POOTERE
Vastissima gamma di colori 1972 - Esclusivo di vendita
Impresa Cav. GIUSEPPE LOGI e Figlio
Via R. Manganaro n. 96 - PORTOFERRAIO

TUTTA L'EDILIZIA ELBANA IN FUNZIONE TURISTICA
PORTA UN SOLO NOME NEL CAMPO DEI LATERIZI
La Magona di Cecina